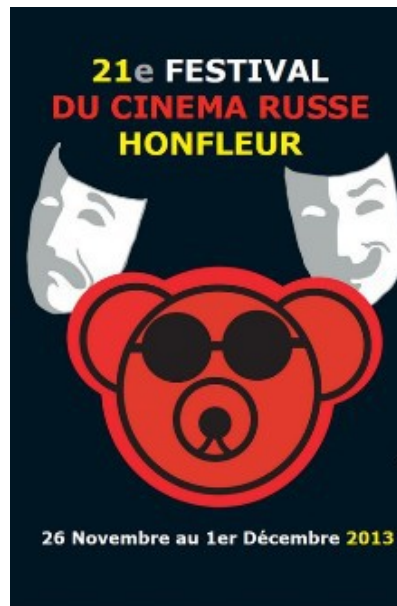




# 21<sup>e</sup> FESTIVAL DU CINÉMA RUSSE À HONFLEUR

26 NOVEMBRE - 1<sup>er</sup> DÉCEMBRE 2013



Demandes d'accréditations : [presse.festivalrusse.honfleur@gmail.com](mailto:presse.festivalrusse.honfleur@gmail.com)

Service de presse : +33 1 55 57 05 57

Durant le Festival : +33 6 63 57 09 44

# PRÉSENTATION

Créé en 1995, le Festival du Cinéma Russe à Honfleur est le plus ancien et le plus important des festivals de cinéma russe en France. Il a pour objet de faire connaître en France le cinéma russe et de participer ainsi au développement des liens culturels entre la France et la Russie.

Il enregistre plus de 10.000 entrées chaque année. Les festivaliers viennent en majorité de la Normandie et de la Région parisienne, mais aussi d'autres provinces françaises, de Belgique, de Suisse et de Russie.

Le Festival rend possible la découverte par le grand public français d'œuvres de cinéastes russes inconnus en France. La présence des plus grands professionnels du cinéma russe et l'atmosphère très conviviale du Festival favorisent de nombreux échanges.

Le Festival présente en compétition une sélection de films de fiction russes de l'année, ainsi que des documentaires, des dessins animés, un programme « Jeune Public », un programme « Panorama », une rétrospective thématique, et d'autres animations.

La Ville de Honfleur, avec son Festival du Cinéma Russe et la Ville de Deauville, avec son Festival du Film Asiatique ont établi, depuis cinq ans, un partenariat d'échanges de films et de rencontres avec le public. Dans le cadre de ce partenariat le Festival d'Honfleur organise chaque année une projection d'un des films de compétition à Deauville.

Le film ayant reçu le Grand Prix fait l'objet d'une projection ultérieure dans un cinéma parisien.

Le Festival a reçu le label du Ministère de la Culture pour les années croisées France-Russie 2013-2014 sur le thème "Théâtre et Cinéma".

## LES JURYS DES ANNEES PRECEDENTES

*2012 A l'occasion de la XXe édition a été constitué le "Jury des jurys" avec les personnalités qui, au fil des années, ont présidé le Festival.*

Président du Jury : Jean BECKER,  
Robert HOSSEIN, Giacomo BATTIATO, Nina COMPANEEZ, Serge REZVANI,  
Jacques DORFMANN, Mei-Chen CHALAIS (présidente d'honneur)

2011 Présidente du Jury : Josée DAYAN  
Caroline BOTTARO, Pierre-Henri DELEAU, Laure DUTHILLEUL, Dinara  
DROUKAROVA, Jean-Paul MONCORGÉ, Mei-Chen CHALAIS (présidente  
d'honneur)

2010 Président du Jury : Patrick DE CAROLIS,  
Sylvie BRAIBANT, Albert MATHIEU, Gilles NADEAU, Gilles PERRAULT, Daniel  
VIGNE, Mei-Chen CHALAIS (présidente d'honneur)

2009 Président du Jury : Serge REZVANI  
Jacques CHARRIER, Pierre-Henri DELEAU, Antoine LASSAIGNE, Isabelle  
MOTROT, Marie-José NAT, Alexandre THEVENET, Mei-Chen CHALAIS  
(présidente d'honneur)

2008 Présidente du Jury : Nina COMPANEEZ,  
Anne DASTAKIAN, Valentine VARELA, Hugues GALL, Charles DUBOIS, Mei-  
Chen CHALAIS (présidente d'honneur)

2007 Président du Jury : Georges LAUTNER,  
Geneviève CASILE, Claudie HAIGNERE, Ulysse GOSSET, Jean-Louis DOCHEZ  
Mei-Chen CHALAIS (présidente d'honneur)

2006 Président du Jury : Claude PINOTEAU  
Michel CRETON, Ulysse GOSSET, Bertrand RENARD, Jean SOREL, Mei-Chen  
CHALAIS (présidente d'honneur)

## LES DERNIERS PALMARES

2012

Grand prix :

**Voilà ce qui m'arrive** de Viktor CHAMIROV

Prix du public :

**4 Jours en mai** de Achim VON BORRIES (Allemagne - Russie)

2011

Grand prix :

**Gromozeka** de Vladimir KOTT

Prix du public :

**Deux jours** d'Avdotia SMIRNOVA

2010

Grand prix et Prix du public :

**La Lisière** d'Alekseï OUTCHITEL

2009

Grand prix et Prix du public :

**Une guerre** de Vera GLAGOLEVA

2008

Grand prix et Prix du public :

**Champ sauvage** de Mikhaïl KALATOZISHVILI

2007

Grand prix :

**Brigade « Tue l'ennemi ! »** de Vitali MELNIKOV

Prix du public :

**Voyage avec des animaux de compagnie** de Vera STOROJEVA

2006

Grand prix :

**Loin de Sunset Boulevard** de Igor MINAIEV

Prix du public :

**L'île** de Pavel LOUNGUINE

## LE JURY 2013 & LES PRIX

Président du jury

**Radu MIHAILEANU**, réalisateur,



Né le 23 avril 1958 à Bucarest, Radu Mihaileanu fuit la Roumanie en 1980 durant la dictature de Ceaușescu pour se réfugier en France en passant par Israël. A Paris il étudie le cinéma à l'IDHEC, puis exerce le métier d'assistant réalisateur notamment auprès de Marco Ferreri avec qui il collabore ensuite à l'adaptation du Dialogue de Platon pour le téléfilm *Le Banquet* en 1989.

En 1993 sort *Trahir*, son premier long métrage en tant que réalisateur, dont il écrit aussi le scénario. Le film obtient plusieurs prix dans des festivals (Montréal, Istanbul...). Son deuxième long métrage, *Train de vie* obtient un succès international, notamment grâce à deux prix gagnés durant le Festival de Venise en 1998 et au Prix du Public obtenu à Sundance.

Après une rencontre avec des immigrants éthiopiens en Israël, il se lance dans une vaste entreprise qui aboutira en 2005 avec *Va, vis et deviens*, consacré par le César du meilleur scénario original l'année suivante, après avoir glané plusieurs prix lors de la Berlinale 2005.

En 2009 sort *Le Concert* qui attirera près de 2 millions de spectateurs en

France et qui sera un succès mondial culminant avec une nomination aux Golden Globes. En 2011, Radu Mihaileanu sort *La Source des femmes* dans lequel les femmes d'un village du Maghreb revendiquent l'égalité avec leurs maris à travers une grève du sexe et de l'amour. Le film est en sélection officielle au Festival de Cannes 2011. Il est fait chevalier dans l'ordre des Arts et des Lettres en 2007 et chevalier de la Légion d'honneur le 14 juillet 2011.

De 2009 à 2011, il est Président de l'ARP.

## **Autres membres du Jury**

**Paul AMAR**, journaliste

**Norbert BALIT**, journaliste

**Yannick DEBAIN**, acteur

**Pascal ELBÉ**, acteur

**Mélanie DOUTEY**, actrice

**Mei-Chen CHALAI**S, productrice, présidente d'honneur

## **Le Jury décernera les quatre prix suivants :**

- **PRIX DU MEILLEUR FILM,**
- **PRIX FRANÇOIS-CHALAI**S DU MEILLEUR SCENARIO,
- **PRIX DU MEILLEUR ACTEUR,**
- **PRIX DE LA MEILLEURE ACTRICE.**
  
- **LE MEILLEUR PREMIER FILM (catégorie "Débuts")** sera récompensé par le prix du Conseil Régional de Basse-Normandie.
  
- **Les spectateurs voteront comme chaque année pour le PRIX DU PUBLIC.**

# PROGRAMME DE FILMS

(VOSTF)

## COMPÉTITION

### **Les épouses célestes du peuple Mari – Alexei Fedorchenko**

Russie, 2012, couleur, 106 mn

Après "Le dernier voyage de Tania", Alexei Fedorchenko, avec "Les femmes célestes du peuple Mari", poursuit son œuvre inspirée de cette petite ethnie aux coutumes ancestrales. 22 histoires courtes sur les femmes du peuple Mari : fiction ou réalité ? Un peu des deux.

Avec : Julia Aug, Yana Yesipovich, Vasili Domrachev, Daria Yekamasova

### **Le Géographe a vendu le globe pour boire – Alexander Veledinsky**

Russie, 2013, couleur, 120 mn

Viktor, biologiste en difficulté financière, devient professeur de géographie dans un lycée de Perm. Ses méthodes peu conventionnelles ne sont pas toujours appréciées par sa direction.

Dans "Le Géographe a vendu le globe pour boire", l'acteur Konstantin Khabensky (vedette notamment de "Night Watch", "Familles à vendre", "L'Amiral" ...) fait une remarquable performance de personnage comique, dérisoire, attachant, qui lui a valu plusieurs prix d'interprétation en Russie.

Avec : Konstantin Khabensky, Elena Liadova, Alexander Robak

### **La Honte – Youssup Razykov**

Russie, 2013, couleur, 90 mn

Parmi les fjords de la Péninsule de Kola se trouve une base où vivent les familles des sous-marinières et les gardes-côtes. Au cours de sa dernière sortie, on apprend qu'un sous-marin a eu un accident.

"La Honte" est inspirée du drame du sous-marin Kursk, encore très présent dans les mémoires.

Avec : Maria Semenova, Elena Korobeinikova, Helga Phillipova, Seseg Khapsasova, Ivan Ryzhikov

### **Le Jeu de la vérité – Victor Chamirov**

Russie, 2013, couleur, 90 mn

"Le Jeu de la vérité" est le nouveau film de Victor Chamirov, qui a reçu l'an dernier le grand prix à Honfleur avec "Voilà ce qui m'arrive". Trois anciens amis de faculté qui approchent de la quarantaine se retrouvent dans un appartement. Surprise : le maître de maison a invité la belle Maïa, dont tous trois étaient amoureux il y a vingt ans.

Avec : Gocha Koutsenko, Dmitri Marianov, Irina Aleksimova, Konstantin Youchkevitch

### **Parties intimes – Natalia Merkulova, Alexei Chupov**

Russie, 2013, couleur, 106 mn. (Premier long-métrage de fiction).

Autour de l'artiste-photographe Ivan, spécialiste des expositions scandaleuses, gravitent des personnages qui ont tous un secret sexuel. Mais le chemin du plaisir caché n'est pas sans danger. "Parties Intimes", début co-réalisé par N. Merkulova et A. Chupov (également acteur dans le film), traite avec audace d'un sujet qui n'a jamais été abordé de cette façon dans le cinéma russe : les problèmes de sexe. Ce premier long-métrage ose tout sans jamais choquer, avec un savant dosage d'humour (beaucoup) et de gravité (juste ce qu'il faut).

Avec : Yury Kolokolnikov, Julia Aug, Olesia Sudzilovskaya, Ekaterina Shcheglova, Alexei Chupov

### **La Soif – Dmitri Turin**

Russie, 2013, couleur, 102 mn. (Premier long-métrage de fiction).

La vie du jeune Kostya est divisée en deux parties : avant la Tchétchénie et après. Défiguré lors d'un combat, il s'est voué à la solitude. Seuls comptent encore pour lui ses trois camarades de l'armée. "La Soif", sur un mode différent, fait aussi ressortir le talent des jeunes réalisateurs et de leurs jeunes acteurs, avec une réflexion prenante sur la vie après la guerre pour un être blessé physiquement et moralement. Le scénario est signé Andrei Guelassimov, d'après son roman. Ecrivain engagé, Guelassimov est un des auteurs russes les plus traduits en France (2001 : *Fox Mulder a une tête de cochon*, 2002 : *La Soif*, 2003 : *Rachel*, 2006 : *L'Année du mensonge*, 2008 : *Les Dieux de la steppe*, 2009 : *La Maison du Lac*, publiés chez Actes Sud).

Avec : Mikhail Grubov, Roman Kurtsyn, Sergei Lavygin, Aleksei Guskov, Anna Banshchikova



**The Major – Yury Bykov**

Russie, 2013, couleur, 94 mn

La femme du Major Sergei Sobolev, officier de police, va accoucher. Fou de joie, le major fonce à la maternité, mais sur la route il tue un enfant. Pour ne pas aller en prison, Sobolev fait taire sa conscience, ce qui va enclencher une série d'autres drames.

Le film est sorti en France en novembre 2013.

Avec : Denis Shvedov, Irina Nizina, Ilya Isaev, Yury Bykov, Dmitri Kulichkov, Kirill Polukhin

**EGALEMENT EN COMPETITION****Premier long-métrage de fiction :****Délivrance– Sergey Kuznetsov**

Russie, 2013, couleur, 64 mn

Un jeune homme se réveille à la morgue. Il est nu, ne sait pas comment il s'est retrouvé là, mais le plus grave est qu'il ne se souvient pas de qui il est. Dans sa tête n'apparaissent que des flashes sans lien entre eux qui ne constituent pas un tout cohérent et sa vie dans le monde réel rappelle plutôt un cauchemar, une prison dont il est impossible de s'échapper. Mais cette prison est-elle une réalité ou simplement la projection de sa conscience?

Avec : Lesha Onezhin, Veronika Vernadskaya, Andrey Fekhretdinov, Marina Vaynbrand

**Corps et biens – Taissia Igumentseva**

Russie, 2013, couleur, 101 mn

Les habitants d'un petit village russe apprennent à la radio qu'une comète va frapper la Terre dans les 24 heures. Ils organisent leur dernière fête, commencent à se préparer à la mort et à prendre les décisions qu'ils ont toujours remises à plus tard. La fin du monde n'arrive pas et ils comprennent qu'ils ne vivront plus comme avant.

Avec : Maksim Vitorgan, Dmitri Koulitchkov, Iola Yanko, Irina Denissova

## AVANT-PREMIÈRE

- **L'Amour en URSS** – Karen Shakhnazarov
- **Maroussia** – Eva Pervolovici
- **Italian movies** – Matteo Pellegrini, coproduction italo-russe, avec Aleksei Guskov

## PANORAMA – Les grands succès du box-office russe

- **La légende n° 17** – Nikolai Lebedev
- **Subwave / Métro** – Anton Megerdichev
- **Les Sapins de Noël** – Timur Bekmambetov

### Et pour en savoir encore un peu plus :

- **Maroussia**, avec Dinara Droukarova, sortira en France dans quelques mois.

- **Subwave** (titre original **Métro**) est un film-catastrophe extrêmement bien fait dans les effets spéciaux et bien interprété, chose encore rare dans le cinéma russe; il est déjà disponible en France en DVD et Blu-Ray. Les ados et les amateurs du genre devraient apprécier. Par-delà le sensationnel, le thème parallèle – une inondation apocalyptique causée par l'anarchie des constructions immobilières, la corruption et l'incompétence – ne manque pas d'un certain intérêt.

## SORTI EN FRANCE EN 2012

- **Dans la Brume** – Serguei Loznitsa

## HOMMAGES

Les Hommages montreront la dernière œuvre de deux réalisateurs récemment disparus : Alexei Balabanov, cinéaste majeur de la nouvelle génération, qu'on verra aussi dans le documentaire "Balabanov à la guerre"; et Gennadi Sidorov, l'auteur des "Petites vieilles", homme plein de talent et de qualités, et grand ami du Festival.

- **Je veux aussi** – Alexei Balabanov
- **Roman avec cocaïne** – Gennadi Sidorov

## **PROJECTION SPECIALE**

- **Elle** – Larissa Sadilova
- **La maison avec la tourelle** – Eva Neiman

## **RETROSPECTIVE : Théâtre au Cinéma, avec les Studios Mosfilm**

- **La Mouette**, de Youli Karassik, 1970, d'après Tchekhov, 100 mn – Mosfilm
- **Oncle Vania**, d'Andrei Konchalovski, 1970, d'après Tchekhov, 104 mn - Mosfilm
- **Cinq soirées**, de Nikita Mikhalkov, 1978, d'après la pièce de Pavel Lebedev, 103 mn - Mosfilm
- **La Salle n° 6**, de Karen Shakhnazarov, 2009, d'après Tchekhov, 83 mn – Mosfilm

## **DOCUMENTAIRES – Programme de Piotr Shepotinnik**

- **Balabanov à la guerre**
- **Mouratova-96**
- **Le phénomène Batalov**
- **Une autre femme de Vyssotsky**
- **Guerman a aujourd'hui 12-8 de tension**

Et aussi :

- **Autres rives** – de Marina Tsurtsunia

## **SÉANCES JEUNE PUBLIC**

Programme d'animation

## **AUTRES EVENEMENTS**

Le vendredi 29 novembre :

- à 10 h. : Master classe de Pavel Loungine
- à 15 h. : Table ronde sur la distribution des films russes en France, animée par Joël Chapron, d'Unifrance

Le samedi 30 novembre à 20 h 30 : Dîner de Gala (sur réservations)

**Et aussi :**

- Contes dits par Marguerite Gautier-Protopopova
- Stand de livres, DVD, albums pour enfants avec la Librairie du Globe, spécialiste de la littérature russe.

## LES INVITÉS

Sont notamment attendus:

- **Aleksei GUSKOV**, acteur, **La Soif** et **Italian Movies**
- **Mikhail GROUBOV**, acteur, **La Soif**
- **Andrei GUELASSIMOV**, écrivain et scénariste, **La Soif**
- **Youssup RAZYKOV**, réalisateur, **La Honte**
- **Maria SEMIONOVA**, actrice, **La Honte**
- **Julia AUG**, actrice, **Parties Intimes** et **Les épouses célestes du peuple Mari**
- **Natalia MERKOULOVA**, réalisatrice **Parties Intimes**
- **Andrei TCHOPOV**, réalisateur **Parties Intimes**
- **Larissa SADILOVA**, réalisatrice, **Elle**
- **Dinara DROUKAROVA**, actrice, **Maroussia**
- **Eva PERVOLOVICI**, réalisatrice, **Maroussia**
- **Taïssia IGUMENTSEVA**, réalisatrice, **Corps et biens**
- **Fliusa FARKHCHATOVA**, productrice **Delivrance**
- **Piotr SHEPOTINNIK**, journaliste, réalisateur, programme documentaire
- **Assja KOLODIZHNER**, journaliste, réalisateur, programme documentaire
- **Marina TSURTSUMIA**, réalisatrice, **Autres rives**
- **Sitora ALIEVA**, directeur artistique du Festival **Kinotavr**
- **Valery KICHIN**, journaliste **Rossijskaya Gazeta**

# PRATIQUE

## INFORMATIONS CINEMA

C'est au cœur de Honfleur, dans les magnifiques Greniers à Sel (XVIIe siècle) situés rue de la Ville, que se déroulent les principaux événements du Festival.



Projections et animations ont lieu également au Cinéma Henri-Jeanson (Cours des Fosses), à l'Auditorium de la Médiathèque, et dans les salles municipales.

## LES SEANCES DECENTRALISEES

Projection spéciale : L'Amour en URSS

Judi 28 Novembre à 20 h 30 - Cinéma du Casino de Deauville

## ACCÈS PUBLIC

Un badge de 20 euros donne accès à toutes les projections.

Gratuité pour les moins de 16 ans et les groupes scolaires et étudiants.

## RESTAURATION

Restauration sur place avec Take 5

## PLUS D'INFORMATIONS

Office de Tourisme de Honfleur

Quai Lepaulmier - 14600 Honfleur

Tél : 02 31 89 23 30 / Fax : 02 31 89 31 82

<http://www.ot-honfleur.fr>

## **NOS PRINCIPAUX PARTENAIRES**

### **FRANCE :**

Ministère de la Culture, DRAC de Basse-Normandie  
Ville de Honfleur  
Ville de Deauville  
Conseil Régional de Basse-Normandie  
Conseil Général du Calvados  
Chambre de Commerce et d'Industrie du Pays d'Auge  
Ambassade de France à Moscou

### **RUSSIE :**

Ministère de la Culture de Russie  
Ambassade de la Fédération de Russie en France  
Studios Mosfilm Moscou

### **ainsi que :**

Entreprise BS2I Impression numérique Honfleur  
MTCA Communication Audiovisuelle  
Site kinoglaz.fr  
Peugeot Automobiles  
Galleries Bartoux Honfleur  
La Russie d'Aujourd'hui, quotidien russe

## **Nous remercions pour l'aide à l'organisation du Festival**

- Studios Mosfilm et personnellement Karen SHAKHNAZAROV
- Festival KINOTAVR et personnellement Sitora ALIEVA et Alexander RODNJANSKI
- Société FESTFILM et personnellement Lidia BRAGUINA et Serguei BRAGUINE



## **CONTACTS FESTIVAL**

Françoise Schnerb, présidente +33 6 07 60 56 89

Bureau du Festival +33 2 31 89 25 59

Mail : cinerusse.honfleur @orange.fr

Site Internet : festival-honfleur.fr

Relations presse : Elena Duffort + 33 6 63 57 09 44

Mail : presse.festivalrusse.honfleur@gmail.com

**Festival du Cinéma Russe à Honfleur**

BP 40072

14602 Honfleur Cedex

France